

Spirit of Life

English

Spirit of Life, come unto me.
Sing in my heart all the stirrings of compassion.
Blow in the wind, rise in the sea;
move in the hand, giving life the shape of justice.
Roots hold me close; wings set me free;
Spirit of Life, come to me, come to me.

Hungarian *(unknown translator)*

Isten lelke, jöjj el hozzánk.
Áldd meg szívünk, minden őszinte nagy álmát.
Jöjj a széllel, a tengerben,
vezesd lelkünk, az örök igazság útján.
Szárnyakat kapsz, szabad leszel.
Isten lelke, jöjj hozzánk, jöjj hozzánk.

Phonetic

Eesh-ten lel-keh, yohy el ho-zahnk,
Ahd meg see-vuhnk, meen-den uh-sint-eh nahdge ahl-maht.
Yohy ah sayl-ehl, ah tehn-gehr-behn,
veh-zeshd lehl-kuhnk, ahz uh-ruhk ee-gahz-shag uht-yan
Sar-nyah-kaht kahps, sah-bahd lehs-ehl
Eesh-ten lel-keh, yohy ho-zahnk, yohy ho-zahnk.

Khasi *(thanks to Rev. Nangroi Suting, Barishisha Mukhim, Rick Irwin & Paula Watson)*

Mynsiem jingim, to wan sha nga
Rwai ha dohnud; ki jingpynkhih mynsiem sngewlem
Beh ha ka lyer, per ha duriaw
Khih ha lynghoh; ban pynwan dur jingim ba hok
Thied bat ia nga, thabniang pynlait
Mynsiem jingim wan sha nga wan sha nga.

Phonetic

Men-same jing eem, doh wahn hah nya.
Dhar leur nya tour, wa-ki-pah lo can de snaw lehm.
Toh bleh ha aay, kay hah do reyou;
Key hock ahk tea, de zhing aim a dur jung kah hom.
Teek song a trah; tah myah blen heurm;
Men-same jing eem, wahn hah nya, wahn hah nya.